

Краткое руководство

Получите максимум
от вашего LF45 и LF55



DAF





DAF LF45 и LF55: Нацелен на высокую производительность

Модели DAF LF45 и LF55 разрабатывались с целью обеспечения оптимальной эффективности, безопасности и комфорта. Получите удовольствие от вождения LF.

Внимательно ознакомившись с инструкциями и рекомендациями данного руководства, вы сразу почувствуете себя комфортно за рулем автомобиля и сможете получить максимум от вашего LF.

1. Быстрый запуск вашего LF

Общее представление и краткие инструкции по основным элементам управления автомобилем.

2. Получите максимум от вашего LF


Краткие рекомендации и сведения о том, как обеспечить наибольшую экономичность (например, расход топлива, интервалы между техническими обслуживаниями) и эксплуатационные параметры (например, крутящий момент) автомобилей LF45 и LF55.

3. Использование AdBlue

Что такое AdBlue и как его использовать.

* Внимание: сведения, приведенные в данной инструкции, могут не соответствовать конфигурации конкретного автомобиля. Полное подробное описание см. в руководстве пользователя.

* Содержание данного руководства касается автомобилей выпуска 2009 года.

A close-up photograph of the driver's side interior of a DAF truck. The central focus is the black leather-wrapped steering wheel, which features the DAF logo on the hub and various control buttons on the spokes. Behind the wheel, the dashboard is visible, containing several analog gauges: a large speedometer on the left, a tachometer on the right, and several smaller gauges for fuel, oil pressure, and temperature. A central digital display screen is positioned above the gauges. To the right of the steering wheel, the instrument panel includes a gear selector, a handbrake, and a control panel with various buttons and a radio unit. The interior is finished with a light-colored, possibly beige, material.

**Краткое
знакомство с
LF45 или LF55**



Элементы управления на двери

- 1 Левый/правый стеклоподъемник.
- 2 Обогрев всех четырех зеркал, вкл./выкл.
- 3 Управление зеркалами, повернуть для выбора, нажать вбок для регулировки.



Главный дисплей

- 1 Информационная панель, отображающая состояние предупредительных сигналов, сигнализации, коробки передач AS-Tropic, тормоза-замедлителя и телефона.
- 2 Информационный экран (красные, желтые предупредительные сигналы). Нажать переключатель меню для входа в главное меню. Прокрутить и нажать для выбора.



Переключатель меню

Нажать для входа в главное меню. Прокрутить и нажать для выбора.

Среди прочего меню содержит:

- информация об автомобиле
- предупредительные сигналы
- информация о поездке
- настройки
- расход топлива
- давление наддува
- следующее ТО
- счетчик MOM



Переключатели на консоли крыши

- 1 Электрическое управление люком крыши.
- 2 Вращающийся маячок.
- 3 Отключение датчиков внутреннего пространства кабины.
- 4 Индикатор системы сигнализации.
- 5 Дополнительный обогреватель.
- 6 Резерв.
- 7 Резерв.



Рукоятка рулевой колонки (левая)

Центральное положение (ближний свет, освещение включено).

- 1 Звуковой сигнал.
- 2 Дальний свет и мигание фар дальнего света.
- 3 Указатель левого-правого поворота.



Переключатели на рулевом колесе (слева)

- 1 **Верхняя:** принять вызов.
Нижняя: завершить или отклонить вызов.
- 2 **Движение автомобиля:** 1 из 10 последних вызовов.
Во время вызова: регулировка звука. Неподвижный автомобиль: **прокрутка телефонной книги.**
- 3 Тормоз двигателя вкл./выкл. (выключение настройки при нажатии на педаль акселератора).

Переключатели на рулевом колесе (справа)

- 4 Регулируемый ограничитель скорости
Установить: фактическую скорость в качестве максимальной скорости.
- 5 Круиз-контроль/Контроль частоты оборотов двигателя
Верхняя: возврат к установленной скорости.
Нижняя: отключить.
- 6 Круиз-контроль/Контроль частоты оборотов двигателя
Верхняя: установить или повысить скорость.
Нижняя: установить или понизить скорость.



Рукоятка рулевой колонки (правая)

- 1 Очиститель ветрового стекла, прерывистый режим, низкая и высокая скорость.
- 2 Омыватель ветрового стекла.



Переключатель освещения

- 1 Стояночные фонари и габаритные огни включены.
- 2 Фары, стояночные фонари и габаритные огни включены.




Механическая коробка передач

- 5- или 6-ступенчатая.
- На заказ 9-ступенчатая коробка передач;
- Н-образная схема переключения передач: диапазон 4 низших передач, диапазон 4 высших передач:
- 1 (Предварительный) выбор диапазона на передней стороне рычага переключения передач.



Автоматическая коробка передач AS-Tronic

- 1 Переключение на более высокую/низкую передачу
- 2 Автомат./ручн. (дважды для поиска в ручн. режиме). Индикация M или A на главном дисплее.

- N** Нейтраль.
 - D** Движение.
 - R** Задний ход.
 -  Положения маневрирования переднего/заднего хода (установленные настройки дроссельной заслонки для медленного, плавного движения. Ограничение крутящего момента/ оборотов и пробуксовка сцепления).
- Описание автоматической коробки передач на модели LF55 см. в руководстве для водителя.



Обогрев и вентиляция

- 1 Распределение воздуха.
- 2 Температура воздуха.
- 3 Скорость вентилятора.
 - Наружный воздух 1- 4.
 - Клапан рециркуляции 1-3; допускается только кратковременное использование.
- 4 Система кондиционирования воздуха (только при работающем двигателе и положении вентилятора, отличном от 0).



Центральная консоль

- 1 Индикаторы предупреждения об опасности.
- 2 Рабочий фонарь/освещение грузовой площадки.
- 3 Резерв.
- 4 Выключение звукового сигнала заднего хода.
- 5 Главный выключатель.
- 6 Блокировка и разблокировка двери второго водителя.
- 7 Резерв.
- 8 Работа MOM.
- 9 Отключение датчиков грузового пространства надстройки.



Панель управления

- 1 Затемнение подсветки щитка приборов.
- 2 Устройство блокировки межколесного дифференциала.
- 3 Резерв.
- 4 Противотуманные фары и фонари.



Панель управления (внизу)

- 1 Регулировка фар по высоте.



Регулируемая рулевая колонка

Для разблокировки потяните рукоятку.

На заказ может устанавливаться регулируемая рулевая колонка с пневматическим приводом. Установите переключатель в верхнее положение, чтобы отрегулировать положение рулевой колонки (блокируется автоматически через 20-30 секунд). Установите переключатель вниз для блокировки рулевой колонки.

Получите
максимум от
вашего LF



1. Обратите внимание на свой стиль вождения

Предугадывайте развитие ситуации; избегайте лишнего торможения; сохраняйте постоянную скорость

- Отпустив педаль акселератора, двигайтесь на максимальной передаче (низкое внутреннее сопротивление).
- Быстрый разгон увеличивает расход топлива.
- Своевременно отпускайте педаль акселератора, чтобы использовать инерцию автомобиля и заставить массу автомобиля работать на вас. (движущийся автомобиль имеет большой запас энергии)
- При отпущенной педали акселератора расход топлива равен нулю.
- Регулярные поездки в дневное время или в загруженные утренние часы: разница в потреблении топлива составляет до 10%.
- Регулярные поездки в зимний и летний период: разница в потреблении топлива составляет до 11%.

Что вы, будучи водителем, можете сделать для защиты окружающей среды?

2. Оставайтесь в зеленой зоне

Следите за тем, чтобы указатель оборотов двигателя оставался в пределах зеленой зоны, даже при разгоне и движении вверх по склонам.

- На ровной дороге плавно нажмите на педаль акселератора, чтобы позволить коробке передач AS-Tronic переключиться раньше или переключите передачу вручную.
- По возможности быстрое переключение передач. Всегда двигайтесь на максимальной передаче.
- Полная подача топлива: 1200-1600 об/мин*.
- Частичная нагрузка на двигатель остается в нижней части зеленой полосы.
- Тяговое усилие автомобиля LF на 1800 об/мин и на 1200 об/мин одинаково, благодаря чему обеспечивается больший комфорт при низкой частоте вращения.

3. Избегайте потерь

Не разгоняйте и не оставляйте автомобиль с работающим двигателем без необходимости.

- Даже эффективный двигатель GR расходует 1 л дизельного топлива в час на холостом ходу.

Дополнительное оборудование также влияет на расход топлива:

- Вспомогательное освещение или другое электрооборудование: 1%-3%.
- Система кондиционирования потребляет: 2%.
- Вспомогательные лампы и панели в передней части: 3%-10%.

4. Задумайтесь о скорости

Большинство регуляторов скорости установлены на 89 км/ч. Однако это не означает, что вы должны постоянно двигаться со скоростью 89 км/ч. Снижение скорости на 1 км/ч = снижение потребления топлива на 1%.

Если вы двигаетесь с максимальной скоростью 85 км/ч, вы экономите 5% топлива. А это предполагает не только снижение затрат, но и снижение выбросов CO₂.

5. Поддерживайте ваш автомобиль в исправном состоянии

На воздухораспределительный блок приходится ок. 10% общего потребления топлива.

- Проверьте состояние спойлера на крыше: 6 см ниже/выше = 0,6% выше расход топлива.

- Накройте груз, по возможности туго затяните ремни, чтобы избежать сопротивления, вызванного грузом или оборудованием.
- Убедитесь, что брезент туго натянут. Отворачивающийся брезент увеличивает расход топлива и создает дополнительный шум.

Низкое давление в шинах (6,4 бар вместо 8,6 бар) служит причиной увеличения потребления топлива до 5% и износа шин до 25%. Проверяйте давление не реже, чем один раз в месяц. И конечно, необходимо поддерживать тягач или автопоезд в исправном состоянии, своевременно проходя квалифицированное техническое обслуживание в сервисном центре официального дилера DAF. Оптимальная смазка и настройка позволяют снизить расход топлива на 3-5%.

* об/мин = оборотов в минуту = частота вращения коленвала

Двигатель

Двигатель FR (четырёхцилиндровый) или GR (шестицилиндровый) вашего автомобиля LF обеспечивает:

- Максимальная мощность уже при 1900 об/мин* и выше.
- Макс. тяговое усилие при частоте вращения коленчатого вала двигателя от 1,200 до 1,800 об/мин*.

Оптимальный расход топлива устанавливается в среднем в диапазоне от 1200 до 1600 об/мин (зеленая зона).

* Значения могут меняться в зависимости от параметров двигателя, см. руководство для водителя.



Обороты двигателя

Разгон с грузом на ровной поверхности:

- Переключение на прямую передачу при 1600-1700 об/мин.
- На склоне: прикл. на 100 об/мин больше.

Вождение с максимальной экономией топлива:

- При полной подаче топлива: 1200–1600 об/мин.
- В противном случае: приблизительно 1200 об/мин.



Динамические характеристики

Использование мощности LF в работе и экономичный расход топлива.

3 основных правила:

Используйте как можно меньше энергии при разгоне.

- Выберите подходящую передачу.

Оценка необходимых затрат.

- Обоснованно ли столь сильное ускорение в данной ситуации?

Использование скорости автомобиля.

- Движущийся нагруженный автомобиль имеет большой запас инерции; найдите оптимальное применение энергии вашего автомобиля.

Коробка передач

Совет по выбору передачи для механических КП (с грузом, на ровной дороге):

5 передач: 1-2-3-4-5

6 передач: 1-2-3-4-5-6

9 передач: 1-3-4-5-6-7-8

AS-Tronic, 6 передач

Автоматическое переключение передач определяют следующие факторы:

- Масса автомобиля.
- Сопротивление.
- Положение дроссельной заслонки.

Это не является обязательным условием, но всегда можно предупредить такое переключение следующим образом:

- Переключайте передачу при более низких оборотах двигателя.
- Сохранение передачи (по усмотрению водителя).

Переход на пониженную передачу резким нажатием на педаль акселератора увеличит обороты двигателя, но приведет к увеличению расхода топлива, при этом ускорение автомобиля будет незначительным:

- Использовать этот режим следует как можно реже.

Равномерное движение

Движение по ровной дороге.

- Двигайтесь на максимальной передаче (при минимальных оборотах двигателя).
- Поддерживайте постоянную скорость (используйте систему круиз-контроля).
- Соблюдайте дистанцию (по усмотрению водителя).
- Вернитесь к скорости круиз-контроля с помощью педали акселератора перед нажатием на кнопку RES.

Увеличение подачи топлива:

- На низких передачах не увеличивайте подачу топлива сверх необходимого.
- На высоких передачах увеличивайте подачу топлива до максимума лишь в случае необходимости.

Движение на склоне

Сохранение скорости в начале склона:

- Своевременно увеличьте подачу топлива до полной нагрузки.
- Не переключайте передачу, если обороты двигателя в пределах от 1200 до 1600 об/мин.
- Переходите на более низкую передачу при 1200 об/мин.

Переход на более высокую передачу:

- Прямая передача при 1700 об/мин.



Типичный FR и GR

Обеспечивает большинство преимуществ двигателя.

Оптимальные характеристики при низких оборотах двигателя.

- При полной нагрузке на двигатель; 1200-1600 об/мин.
- При низкой нагрузке на двигатель; ок. 1200 об/мин.

Максимальный крутящий момент двигателя от 1200 об/мин до 1800 об/мин.

Максимальная мощность двигателя уже при 1900 об/мин и выше*.

Увеличение оборотов двигателя не требуется!

* Значения могут меняться в зависимости от параметров двигателя, см. руководство для водителя.

Использование AdBlue



*Технология избирательного
каталитического восстановления
DAF SCR - технология светлого будущего*



DAF Технология SCR: Дорога в светлое будущее

Выхлопные газы и окружающая среда

Автомобили LF45 и LF55 соответствуют действующим европейским законодательным нормам по токсичности выбросов Euro 5.

Это означает, что на каждый киловатт энергии, выработанной в течение одного часа, из выхлопной системы выходит не более 2 г оксида азота (NO_x) и 0,02 г сажи (PM).

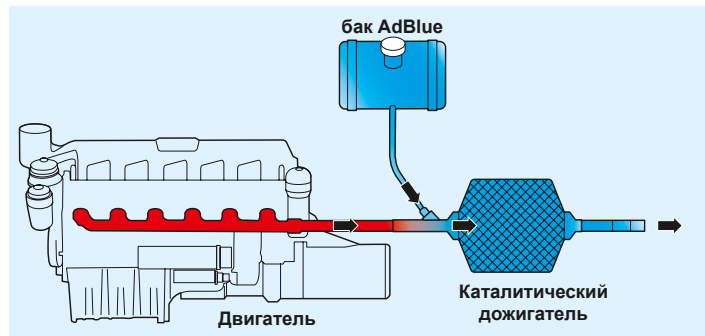
Решение DAF

Чтобы достичь таких низких показателей, все двигатели DAF применяют системы впрыска топлива под давлением с точной регулировкой момента впрыска. Получаемые прекрасные показатели сгорания совершенно предотвращают образование сажи. Двигатели DAF не нуждаются в установке сажевых фильтров.

Температура и давление в процессе сгорания смеси вызывают химическую реакцию между азотом и кислородом, в результате которой выделяется оксид азота (NO_x), который выводится через выхлопную систему.

Чтобы сократить количество выбросов оксидов азота (NO_x) двигатели DAF используют технологию SCR (селективной каталитической нейтрализации).

Эта технология позволяет "очистить" выхлоп посредством впрыска небольшой дозы добавки AdBlue в поток отработавших газов, прежде чем он поступит в глушитель/катализатор. В результате этого процесса NO_x преобразуется в безопасный азот (который входит в состав воздуха) и водяной пар.



Зона действия AdBlue

Расход AdBlue составляет около 1 л на 100 км. Объем бака зависит от сферы применения автомобиля. Для моделей LF возможны два типа баков AdBlue, объемом 26 или 70 л. Этого достаточно для пробега до 7000 км.



AdBlue

AdBlue, смесь 32% мочевины (молекулы аммиака) с 68% дистиллированной воды, безвредная, не токсичная. На сегодняшний день многие заправочные станции уже предлагают жидкость AdBlue. AdBlue также поставляется дилерами DAF в канистрах по 5 или 18 литров или в контейнерах. Одна 5-литровая канистра может обеспечить запас на 500 км.

Наливная труба бака для AdBlue значительно меньше, наливной трубки бака для дизельного топлива. Ее легко узнать по синей крышке во избежание ошибок. И наконец, заправочный пистолет для AdBlue невозможно активировать в наливной трубе бака для дизельного топлива.

AdBlue[®]4you
...available throughout Europe

A
FINDADBLUE.COM



Что заметит водитель?

По существу ничего. Если дизельное топливо и AdBlue доливать вовремя, водитель не заметит ничего в отношении выхлопного газа после обработки. Уровень выбросов двигателя постоянно отслеживается, и при появлении какой-либо неисправности или при недостаточном уровне AdBlue на дисплее приборной панели отображается предупреждение. При обнаружении превышения нормы содержания NO_x независимо от причин (например, вследствие неисправности или если у вас закончилась жидкость AdBlue) будет включена функция ограничения крутящего момента, что послужит побуждением к скорейшему устранению неисправности. У автомобилей массой менее 15 т в момент остановки произойдет снижение крутящего момента на 25% (у автомобилей массой более 15 т - на 40%). Если проблема вызвана неисправностью системы автомобиля, то ограничение мощности будет включено не ранее, чем через 36 моточасов. Этого более чем достаточно для возвращения домой. Если проблему устранить, несущая способность по максимальному крутящему моменту снова станет доступной. В системе автомобиля будет зарегистрировано аномальное состояние. Это вмешательство в работу автомобиля производится в соответствии с законодательными требованиями для всех коммерческих транспортных средств независимо от их марки или типа.



Возможные предупредительные сигналы AdBlue

- 1. Низкий уровень AdBlue:** У вас осталось 10% AdBlue (расстояние ок. 250 - 500 км).
- 2. Бак AdBlue пустой:** У вас не осталось AdBlue, после остановки автомобиля будет включена функция ограничения мощности.
- 3. Системное предупреждение:** Обнаружена неисправность системы, ограничение мощности после остановки будет включено только в случае регистрации превышения нормы содержания NO_x.

Получите удовольствие от вождения с новым LF.



DAF
A PACCAR COMPANY

Компания DAF Trucks N.V.

P.O. Box 90065

5600 PT Eindhoven

Нидерланды

Тел.: +31 (0) 40 21 49 111

Факс: +31 (0) 40 21 44 325

www.daf.com

DW142484/RU:0609

Документ переведен с английского языка. Вследствие перевода возможны некоторые несоответствия по содержанию и смыслу текста.

Таким образом, в случае возникновения разногласий английская версия документа всегда является единственным и подлинным источником для определения содержания и значения письменного текста.

В связи с тем, что компания постоянно работает над совершенствованием своей продукции, DAF оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики или оборудование в любое время без предварительного уведомления.

driven by quality



ISO14001
Environmental
Management System



ISO/TS16949
Quality
Management System

Запрещается копирование и публикация данного издания или любой его части посредством печати, фотокопирования, микрофильмирования или иным способом без письменного разрешения компании DAF Trucks N.V.

DAF
A **PSA** COMPANY